

H

Műszaki leírás és szerelési útmutató a Pem-4S, Pem-4D, Pem-23 típusú mozgásérzékelőkhöz

Leírás

A Pem-4S, Pem-4D, Pem-23 passzív infravörös mozgásérzékelő (Pem-4D szabályzó (dimmer) kimenettel van ellátva). Érzékel minden magából hőt kibocsátó mozgó objektumot, pl. emberi testet. Alkalmos beltéri használatra, pl. lépcsőházban, mellékhelyiségben, stb. akár otthon akár középületben.

Műszaki adatok

Típusjel	Pem-4S	Pem-4D	Pem-23
Névleges feszültség	230V (50Hz)		
Terhelési tartomány	25-400VA	60-2300 VA	
Terhelés típusa	izzólámpa	X	X
	vastagmagos tr. elektronikus tr. fényeső	X	X
Biztosító	elekt. biztosító		Főbizt.:10A
Érzékelési tartomány	vízsz.	10m hossz x 180°	
	függ.	6-10m hossz x 50°	
Késleltetés	fix	~ 5min.	
	szab.		2 sec-től 21 min-ig
Megvilágítás	5-50 LUX		
Jóváhagyás	FIMKO, SEMKO, NEMKO		
Szabványozható funkciók	Mód	X	X
	Fényerő	X	X
	Körny. fény	X	X
	Késleltetés	X	X

Tájékoztató

Szabványos, 60 mm átmérőjű fali dobozba szerelhetők. A beköthető vezeték keresztmetszete maximálisan 2,5 mm².

A dimmer működéséhez nem szükséges „0” vezeték, amely gyorsabbá és könnyebbé teszi a szerelést.

Beszerelesnél ügyelni kell arra, hogy az érzékelni kívánt terület teljesen le legyen fedve.

Mód kiválasztás

OFF: a lámpa kikapcsolt állapotban van. A tartományjelző lámpa bekapcsol, amikor az eszköz mozgást érzékel az érzékelési tartományon belül.

AUTO: automatikus BE/KI kapcsolási funkció. Amikor az eszköz mozgást érzékel az érzékelési tartományon belül, a lámpa világít. Az utolsó érzékeléstől számítva, a megadott késleltetési idő leteltével az eszköz kikapcsolja a lámpát.

ON: a jelzőlámpa folyamatosan bekapcsolt állapotban van.

Fényerő szabályzás

MAX: a kívánt fényerő beállítása (szabályozása)

Késleltetési funkció

TIME: annak beállítása, hogy a lámpa mennyi ideig maradjon bekapcsolt állapotban az utolsóként érzékelt mozgástól számítva (2sec – 21min).

Környezeti megvilágítás

LUX: a környezeti fényerő szintjének beállítása, amelynél a lámpa bekapcsoljon.

Bízva a felszerelést szakemberre !

GB

Technical description and installation instructions for the Pem-4S, Pem-23, Pem-4D Electronic Movement Sensor Inset

Description

Pem-4S, Pem-4D, Pem-23 is a passive infrared movement sensor (Pem-4D with a setting output (dimmer)). It senses all moving objects that issue heat, e.g. human body. It is applicable for indoor use, e.g. in staircases, in lavatories, etc. at home or in public buildings.

Specifications

Sign of type	Pem-4S	Pem-4D	Pem-23
Nominal voltage	230V (50Hz)		
Range of loading	25-400VA	60-2300 VA	
Type of loading	incandescent light	X	X
	ferrite core tr.		
	electronic tr.	X	X
	strip lighting		
Fuse	Electronic fuse		Main f.:10A
Scanning area	horizontal	A length of 10 mm x 180°	
	vertical	A length of 6-10 mm	
Delay	Fixed	~ 5min.	
	set		from 2 sec. to 21 min.
Surrounding light	5-50 LUX		
Approval	FIMKO, SEMKO, NEMKO		
Function to be set	Settings	X	X
	Light intensity	X	X
	Surrounding light	X	X
	Delay	X	X

Information

They can be screwed into a wall box of a diameter of 60 mm. The operation of the dimmer does not require a neutral wire, which makes assembling easier. Please, when assembling make sure that the sensed area is fully covered.

Settings

OFF: the light is turned off. The scanning light gets turned on when the device senses movement in the scanned area.

AUTO: an automatic ON/OFF function. When the device senses movement in the scanned area, the light is turned on. The light gets turned off after a set scanning time is over following the last movement sensed.

ON: The light is continually on.

Controlling light intensity

MAX: setting the needed light intensity (controlling)

Delay function

TIME: you can set the period of time the light should remain turned on after the last movement is sensed (2 sec. – 21 min.).

Surrounding light

LUX: setting the level of the surrounding light at which the light should get turned on.

Installation should be performed
by an expert!

RO

Descriere tehnică și instrucțiuni de montare pentru prizele senzori de mișcare înglobați Pem-4S, Pem-23, Pem-4D

Descriere

Pem-4S, Pem-4D, Pem-23 senzor de mișcare pasiv, cu raze infraroșii, (Pem-4D prevăzut cu un regulator de putere (dimmer)). Sesizează orice obiect mobil care emite căldură, de exemplu corpul uman. Este corespunzător pentru utilizare în interior, de exemplu în casa scării, în încăperi auxiliare etc., fie într-o locuință sau o clădire publică.

Date tehnice

Cod	Pem-4S	Pem-4D	Pem-23
Tensiune nominală	230V (50Hz)		
Domeniul de încărcare	25-400VA	60-2300 VA	
Tipul sarcinii	bec incandescent	X	X
	trcu miez de fier		
	transf. electronic	X	X
	tub luminescent		
Șiguranță	șiguranță electr.		Sig. princ.:10A
Raza de acțiune	oriz.	10m x 180°	
	vert.	6-10m x 50°	
Întârziere	fix	~ 5min.	
	reg.		2 sec - 21 min
Iluminare	5-50 LUX		
Confirmare	FIMKO, SEMKO, NEMKO		
Funcțiuni reglabile	Mod	X	X
	Luminozitate	X	X
	Lum. de fond	X	X
	Întârziere	X	X

Informații

Este un element standard, care poate fi montat în cutii de perete cu diametrul de 60 mm, cu ajutorul șuruburilor. Secțiunea cablului de legătură este de maxim 2,5 mm. Pentru funcționarea dimmerului nu este nevoie de conductor nul, ceea ce face montajul mai ușor și mai rapid.

La montare, aveți grijă ca suprafața de protejat să fie acoperită integral.

Alegerea modului de funcționare

OFF: lampa este în poziția stinsă. Lampa de semnalizare se aprinde automat când aparatul sesizează orice mișcare înăuntrul zonei de supraveghere.

AUTO: funcțiune automată de aprindere/stingere. Când aparatul sesizează orice mișcare înăuntrul zonei de supraveghere, lampa se aprinde automat. După ultima detectare și trecerea timpului de întârziere precizat aparatul va stinge lampa de semnalizare.

ON: lampa este permanent în poziția aprinsă.

Reglarea intensității de lumină

MAX: controlul (reglarea) intensității de lumină dorite

Funcția de întârziere (timer)

TIME: reglarea timpului până când lampa rămâne în stare aprinsă după ultima detectare de mișcare (între 2 sec – 21 min).

Iluminat exterior

LUX: precizarea intensității luminii de fond, la care lampa se aprinde automat.

Pentru montarea prizei solicitați ajutorul unui specialist !

RUS

Техническое описание и схема монтажа утепленные датчики движения К Pem-4S, Pem-23, Pem-4D

Описание

Pem-4S, Pem-4D, Pem-23 Пассивный инфракрасный датчик движения. (Pem-4D снабжен регулирующим выходом (диммером)). Воспринимает любой, выделяющий собственное тепло, объект, напр., тело человека. Предназначен для применения

внутри жилых и общественных зданий, например, на лестничных клетках, в подсобных помещениях и т.д.

Технические данные

Типовое обозначение	Pem-4S	Pem-4D	Pem-23	
Номинальное напряжение	230 В (50 Гц)			
Диапазон нагрузки	25-400 ВА	60-2300 ВА		
Тип нагрузки	лампа накаливания	X	X	X
	трансформ. с железн. серд.			X
	электронный трансформ.	X	X	
	лампа			X
Предохранитель	электр. предохранитель		Блрпред-10 А	
Диапазон чувствительности	горизонтальный	длина 10 м x 180°		
	вертикальный	длина 6-10 м x 50°		
Задержка	фиксированная	5 минут		
	регулируемая	от 2 секунд до 21 минуты		
Освещенность	5-50 люкс			
Одобрение	FIMKO, SEMKO, NEMKO			
Регулируемые функции	Режим	X	X	
	Яркость	X		
	Окруж. свет	X	X	
	Задержка	X	X	

Информация

Датчики устанавливаются в настенной коробке диаметром 60 мм с креплением на болтах. Максимальное сечение соединительного кабеля 2,5 мм². Для работы диммера нулевой провод не нужен, тем самым ускоряется и облегчается монтаж датчика. При установке необходимо следить за тем, чтобы территория обзора целиком и полностью входила в диапазон действия датчика.

Выбор режима работы

OFF: индикатор находится в выключенном состоянии. Индикатор диапазона включается, когда датчик воспринимает движение в пределах диапазона чувствительности.

AUTO: автоматическая функция «ВКЛ-ВЫКЛ». Когда датчик воспринимает движение в пределах диапазона чувствительности, тогда индикатор светится. По истечении времени задержки, отсчет которого ведется от последнего импульса отслеживания движения, датчик производит отключение индикатора.

ON: индикатор постоянно находится в состоянии включения.

Регулировка яркости света

MAX: установка (регулировка) желаемой яркости света

Функция задержки

TIME: установка интервала времени нахождения индикатора в состоянии включения, отсчет которого ведется от последнего импульса отслеживания движения (2 секунды – 21 минута).

Окружающая освещенность

LUX: установка уровня окружающей освещенности, при котором включается индикатор.

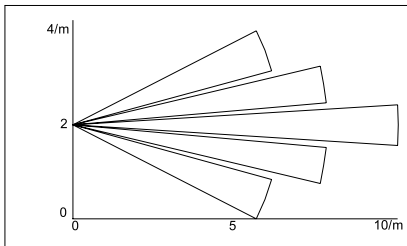
Установку должен производить мастер!

Függőleges érzékelési tartomány

Horizontal scanned area

Raza de acțiune (detectare) pe orizontală

Горизонтальный диапазон чувствительности

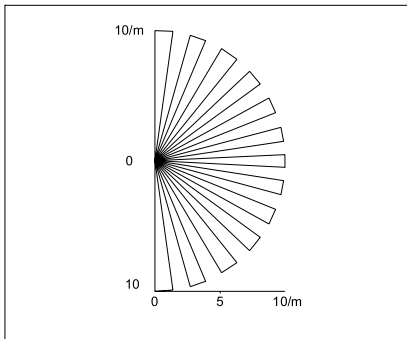


Vízszintes érzékelési tartomány

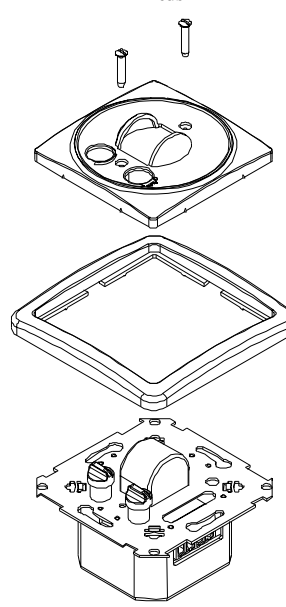
Vertical scanned area

Raza de acțiune (detectare) pe verticală

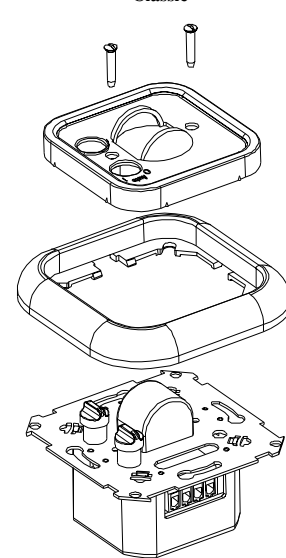
Вертикальный диапазон чувствительности



Arcus

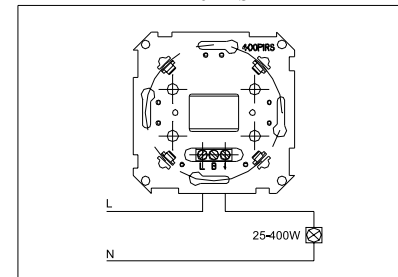


Classic

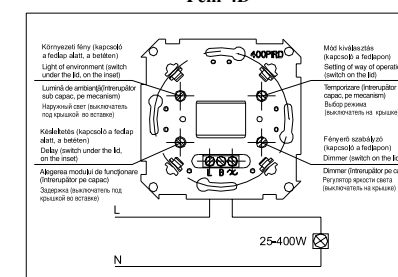


Bekötési vázlatok / Wiring diagram
Schemă de conectare / Схема подключения

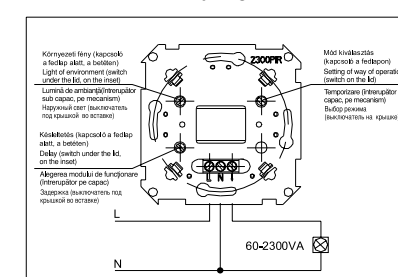
Pem-4S



Pem-4D



Pem-23



PRODA Elektromos
Szerelvénygyártó Rt.
H-1116 Budapest,
Hauzsmann Alajos u. 3.
Tel: (80) 201-028